

Fisher-Price®

(GB) Instructions (F) Mode d'emploi (D) Anleitung
(NL) Gebruiksaanwijzing (I) Istruzioni (E) Instrucciones
(DK) Vejledning (P) Instruções (FI) Ohjeet
(N) Bruksanvisning (S) Anvisningar (GR) Οδηγίες



(GB) Dump Truck
(F) Camion-benne
(D) Kippwagen
(NL) Kiepauto
(I) Camion
(E) Camión volquete
(DK) Lastbil med tippelad
(P) Veículo Basculante
(FI) Kippiauto
(N) Dumper
(S) Tipplastbil
(GR) Φορτηγό



(GB) Cement Mixer
(F) Bétonnière
(D) Zementmischer
(NL) Betonmolen
(I) Betoniera
(E) Hormigonera
(DK) Betonkanon
(P) Betoneira
(FI) Betoniauto
(N) Sementblander
(S) Cementblandare
(GR) Μπετονιέρα

- (GB)** • Please save this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires two “AA” batteries (included).
 - Adult assembly is required for battery replacement.
 - Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- (F)** • Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec 2 piles AA, incluses.
 - Le remplacement des piles doit être effectué par un adulte.
 - Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non fourni).
- (D)** • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Für dieses Produkt sind zwei Mignonzellen AA erforderlich, enthalten.
 - Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Für das Auswechseln der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL)** • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
- Werkt op twee “AA” batterijen (inbegrepen).
 - Batterijen dienen door een volwassene vervangen te worden.
 - Benodigd gereedschap: kruiskop-schroevendraaier (niet inbegrepen).
- (I)** • Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Richiede due pile formato stilo (include).
 - E' richiesta l'assistenza da parte di un adulto per la sostituzione delle pile.
 - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- (E)** • Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia sobre este producto. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
- Funciona con dos pilas tipo 2 x “AA” x 1,5V (incluidas).
 - Requiere montaje por parte de un adulto para sustituir las pilas.
 - Usar un destornillador de estrella (no incluido) para sustituir las pilas.
- (DK)** • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges to “AA”-batterier (medfølger) til legetøjet.
 - Legetøjet skal samles af en voksen, når der skiftes batterier.
 - Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved udskiftning af batterier.
- (P)** • Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informação importante.
- Funciona com 2 pilhas “AA”, incluídas.
 - A substituição das pilhas deve ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária à substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- (FI)** • Säilytä ohjeet - niissä on tärkeää tietoa.
- Toimii kahdella AA-paristolla (eivät sisälly toimitukseen).
 - Paristojen vaihtamiseen tarvitaan aikuisen apua.
 - Paristojen vaihtamiseen tarvittava työkalu: ristipääruuvitalta (ei sisälly toimitukseen)
- (N)** • Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk. Det inneholder viktig informasjon.
- Bruker to “AA” batterier (medfølger).
 - Nye batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrujern (medfølger ikke).
- (S)** • Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.
- Kräver 2 AA-batterier (ingår).
 - Kräver monteringshjälp av vuxen för att byta batterier.
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- (GR)** • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται δύο μπαταρίες μεγέθους «AA» (περιλαμβάνονται).
 - Οι τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.
 - Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

(GB) Battery Replacement

(F) Remplacement des piles (D) Ersetzen der Batterien

(NL) Het vervangen van de batterijen

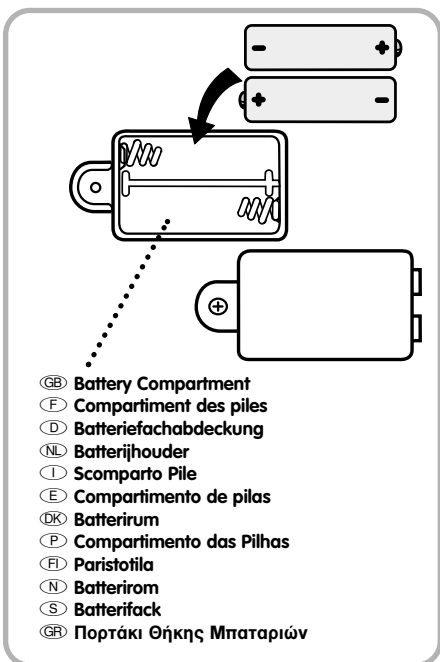
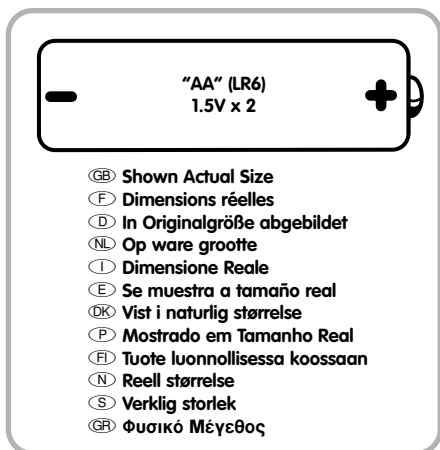
(I) Sostituzione delle Pile (E) Sustitución de las pilas

(DK) Udskiftning af batterier (P) Substituição das Pilhas

(FI) Paristojen vaihtaminen (N) Skifting av batterier

(S) Batteribyte (GR) Αντικατάσταση Μπαταριών

- (GB) For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with two, new alkaline "AA" (LR6) batteries.
- (F) Pour de meilleures performances, il est recommandé de remplacer les piles fournies avec ce jouet par deux piles alcalines neuves LR 6 (AA).
- (D) Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterien, die diesem Produkt beigelegt sind, nach dem Kauf mit drei neuen Alkali-Batterien zu ersetzen.
- (NL) Voor de beste prestaties adviseren wij om de batterijen die bij dit speelgoed zitten, te vervangen door twee nieuwe "AA" (LR6) alkalinebatterijen.
- (I) Per risultati ottimali, è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con due pile alcaline nuove formato stilo (LR6).
- (E) Para un rendimiento óptimo, se recomienda sustituir las pilas incluidas con este juguete por dos nuevas pilas alcalinas tipo 2 x "AA" (LR6) x 1,5V.
- (DK) Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med to nye "AA"-alkalibatterier (LR6), så legetøjet fungerer bedst muligt.
- (P) Para melhores resultados, recomendamos que as pilhas sejam substituídas, quando gastas, por duas pilhas alcalinas "AA" (LR6) novas.
- (FI) Suosittelemme lelun mukana toimitettujen paristojen vaihtamista kahteen uuteen AA-alkaliparistoon (LR6).
- (N) For best ytelse anbefales medfølgende batterier erstattet med to nye alkaliske "AA" (LR6) batterier.
- (S) För att leksaken skall fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde leksaken mot två nya alkaliska AA-batterier (LR6).
- (GR) Για καλύτερη απόδοση, συνιστούμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο παιχνίδι με δύο, καινούριες αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6).



- (GB) • Locate the battery compartment on the bottom of the toy.
 - Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver.
 - Remove the battery compartment door.
 - Insert two “AA” (LR6) **alkaline** batteries as indicated inside the battery compartment.
- Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

- When sounds or lights from this toy become faint or stop working, it's time for an adult to replace the batteries!
- (F) • Repérer le compartiment des piles sous le jouet.
 - Dévisser le couvercle du compartiment avec un tournevis cruciforme.
 - Retirer le couvercle.
 - Insérer deux piles **alcalines** LR6 (AA) requises comme indiqué à l'intérieur du compartiment.
- Conseil :** *il est recommandé d'utiliser des piles alcalines car elles durent plus longtemps.*
- Remplacer le couvercle et le revisser avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
 - Les piles seront à remplacer par un adulte lorsque les sons ou les lumières de ce jouet faibliront ou s'arrêteront.
- (D) • Die Batteriefachabdeckung befindet auf der Unterseite des Produkts.
 - Die in der Abdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
 - Zwei neue **Alkali**-Mignonzellen AA (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.
- Hinweis:** *Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.*
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
 - Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche oder Lichter schwächer werden oder nicht mehr erklingen.
- (NL) • De batterijhouder zit aan de onderkant van het speelgoed.
 - Draai de schroef in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier.
 - Verwijder het batterijklepje.
 - Plaats twee “AA” (LR6) **alkalinebatterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Tip:** *wij adviseren het gebruik van alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.*
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
 - Wanneer licht of geluid zwakker wordt of niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen!

- ① • Localizzare lo scomparto pile situato sul fondo del giocattolo.
- Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella.
- Aprire lo sportello.
- Inserire due pile **alcaline** formato stilo (LR6) come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

Suggerimento: Per una maggiore durata è consigliabile usare pile **alcaline**.

- Rimettere lo sportello e stringere la vite con un cacciavite a stella.
- Non forzare.
- Se i suoni o le luci del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!
- ⑤ • Localizar el compartimento de pilas en la parte inferior del juguete.
- Desenroscar el tornillo de la tapa del compartimento de pilas con un destornillador de estrella.
- Quitar la tapa del compartimento de pilas.
- Introducir dos pilas **alcalinas** tipo 2 x "AA" (LR6) x 1,5V como se muestra dentro del compartimento.

Consejo: Se recomienda usar pilas **alcalinas** para una mayor duración.

- Cerrar la tapa del compartimento de pilas y fijar el tornillo con un destornillador de estrella, sin apretarlo en exceso.
- Si los sonidos o luces de este juguete pierden intensidad o dejan de funcionar, es hora de sustituir las pilas.
- Ⓚ • Find batterirummet på undersiden af legetøjet.
- Skruen i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker.
- Fjern dækslet.
- Sæt to "AA"-**alkalibatterier** (LR6) i batterirummet som vist inde i det.

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkalibatterier**, der har længere levetid.

- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruen med en stjerneskruetrækker.
- Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Hvis legetøjets lys eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen!
- ⑥ • O compartimento de pilas encontra-se na base do brinquedo.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas.
- Retirar a tampa do compartimento de pilhas.
- Instalar duas pilhas "AA" **alcalinas** (LR6), conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.

Atenção: para uma maior duração do funcionamento das pilhas, recomendamos o uso de pilhas **alcalinas**.

- Colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafusar com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.
- Substituir as pilhas se os sons ou as luzes enfraquecerem ou deixarem de funcionar. A substituição tem de ser feita por um adulto.
- ⑥ • Paristotilan kansi sijaitsee lelun pohjassa.
- Aava paristotilan kannen ruuvi ristipääruuvitaltalla.
- Nosta paristotilan kansi pois.
- Laita paristotilaa kaksi uutta "AA" (LR6) **-alkaliparisto**a paristotilan merkintöjen mukaisesti.

Vinkki: Suosittelemme **alkaliparistoa**, koska ne ovat pitkäikäisempiä.

- Laita paristotilan kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvi ristipääruuvitaltalla. Älä kierrä liian tiukalle.
- Kun lelun äännet tai valot heikkenevät tai lakkaavat toimimasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot!
- ⑥ • Batterirommet er på undersiden av leken.
- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruen i dekselet over batterirommet.
- Ta av dekselet.
- Sett inn to nye "AA" (LR6) **alkaliske** batterier i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekselet på plass og stram skruen til med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.
- Når lys eller lyd på leketøyet blir svak eller ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene!
- ⑥ • Batterifacket sitter på leksakens undersida.
- Lossa skruen i luckan med en skruvmejsel.
- Avlägsna luckan till batterifacket.
- Lägg i två alkaliska AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.
- Tips:** **Alkaliska** batterier håller längre.
- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel.
- Dra inte åt för hårt.
- När ljuset eller ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στη βάση του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε δύο αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους «AA» (LR6), όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.
- Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες.
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.
- Όταν οι ήχοι και τα φώτα του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή σταματήσουν να λειτουργούν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

(GB) Battery Tips (F) Conseils relatifs aux piles

(D) Batteriehinweise (NL) Batterijtips

(I) Suggestimenti per le Pile

(E) Informacióñ sobre las pilas

(DK) Tips om batterier (P) Informaçãõ sobre Pilhas

(FI) Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön

(N) Tips om batterier

(S) Batteritips

(GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne pas jeter les piles au feu, car elles pourraient exploser ou fuir.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions de remplacement des piles.

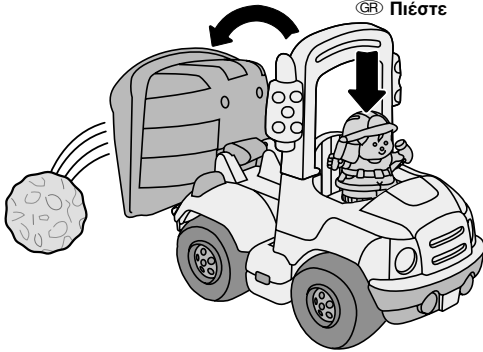
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
 - Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
 - En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.
- Ⓓ
- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
 - Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
 - Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
 - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
 - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
 - Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
 - Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.
 - Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Ⓔ
- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
 - Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
 - Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen exploderen of gaan lekken.
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
 - Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
 - Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.
- Ⓕ
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
 - Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
 - Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.
 - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
 - Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
 - Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.

- Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
- (E)**
- No mezclar pilas gastadas y nuevas.
 - No mezclar diferentes tipos de pilas: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
 - Sacar las pilas durante periodos largos de inoperabilidad. Siempre sacar las pilas gastadas del producto. El derrame y corrosión de las pilas puede dañar el producto. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
 - No quemar las pilas ya que podrían explotar o derramarse el líquido contenido en ellas.
 - Nunca provocar un cortocircuito con los polos de las pilas.
 - No recargar pilas no recargables.
 - Sólo utilizar pilas del mismo tipo que se recomienda en las instrucciones de instalación.
 - Si se utiliza pilas recargables removibles, sólo deberán cargarse con la supervisión de un adulto.
 - Sacar las pilas recargables del producto antes de cargarlas.
 - Si se utiliza un cargador de pilas, deberá ser examinado periódicamente para verificar que no haya daños al cable, enchufe, caja y demás piezas. No utilizar un cargador de pilas dañado sino hasta que haya sido reparado.
- (DK)**
- Bland ikke nye og gamle batterier.
 - Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
 - Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
 - Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
 - Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
 - Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
 - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
 - Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
 - Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.
- (P)**
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
 - Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo.
 - Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
 - Não ligar os terminais em curto-circuito.
 - Não recarregar pilhas não recarregáveis.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
 - Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
 - Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.
- (FI)**
- Älä käyttää yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja/akkuja.
 - Älä käyttää yhtä aikaa eri tyyppisiä paristoja: alkaliparistoja, tavallisia (hiilisinkki-) paristoja tai ladattavia (nikkelikadmium-) akkuja.
 - Poista paristot/akut, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina käytetyt paristot/akut lelusta. Vuotavat ja syöpyneet paristot/akut saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot/akut asianmukaisesti.
 - Älä heitä paristoja tuleen. Ne voivat räjähtää tai vuotaa.
 - Älä koskaan oikosulje napoja.
 - Älä lataa paristoja.
 - Käytä ainoastaan kohdassa "Paristojen vaihtaminen" suositeltuja tai vastaavia paristoja/akkuja.

- Akut saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa.
 - Poista akut lelusta ennen niiden lataamista.
 - Jos käytät latauslaitetta, tarkista säännöllisesti, etteivät johto, pistoke, kotelo tai muut osat ole vaurioituneet. Älä käyttää vahingoittunutta latauslaitetta ennen kuin se on korjattu asianmukaisesti.
- (N)
- Bruk ikke samtidig gamle og nye batterier.
 - Bruk ikke samtidig forskjellige typer batterier: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
 - Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekkasje og korrosjon kan skade leketøyet. Husk at batterier er spesialavfall!
 - Batterier må ikke brennes. De kan da eksplodere eller lekke.
 - Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Skifting av batterier".
 - Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
 - Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet før lading.
 - Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på kabel, plugg, deksel og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.
- (S)
- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
 - Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
 - Ta ut batterierna ur leksaken, om den inte ska användas under en längre tid.
 - Ta alltid ut uttjanta batterier ur leksaken.
 - Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken.
 - Lägg använda batterier i en batteriholk.
 - Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
 - Batteripolerna får inte kortslutas.
 - Icke uppladdningsbara batterier skall inte laddas upp.
 - Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
 - Används borttagbara uppladdningsbara batterier skall de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
 - Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.
- (GR)
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
 - Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
 - Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
 - Μη πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή.
 - Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
 - Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
 - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
 - Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) Construction Fun and Sounds
 (F) Bruits et actions de construction
 (D) Bauspaß und Geräusche
 (NL) Bouwpret met geluiden
 (I) Divertenti Costruzioni e Suoni
 (E) Divertidos camiones de construcción con sonidos
 (DK) Byggesjov og byggelyde
 (P) Sons Divertidos de Construção
 (FI) Hauskoja rakennustyömaääniä!
 (N) Moro på byggeplassen med lys og lyd!
 (S) Roligt byggande och ljud!
 (GR) Διασκεδαστικοί Ηχοι

(GB) Tip	(GB) Push
(F) Faire basculer	(F) Appuyer
(D) Kippen	(D) Drücken
(NL) Kantel	(NL) Duw
(I) Inclinare	(I) Premere
(E) Inclinare	(E) Empujar
(DK) Tip	(DK) Tryk
(P) Empurrar	(P) Pressionar
(FI) Kippaa	(FI) Paina
(N) Tips	(N) Trykk
(S) Tips	(S) Tryck
(GR) Αναποδογυρίστε	(GR) Πιέστε



- (GB) • Push the truck driver down in the seat or tip the truck bucket or cement drum to dump the boulders and hear construction sound effects.
- Roll the truck to see it bump and bounce.
- (F) • Appuyer sur le conducteur du camion ou faire basculer la benne ou le tambour pour décharger les pierres et entendre des bruits de construction.
- Faire rouler le camion pour le faire rebondir.

- (D) • Den Fahrer hinunterdrücken, oder die Schaufel oder die Zementtrommel kippen, um Felsblöcke zu entladen und Baugeräusche zu hören.
- Das Fahrzeug rollen, damit Fahrer und Felsblöcke lustig hüpfen.
- (NL) • Duw de bestuurder naar beneden op zijn stoel of kantel de kieper of de betonmolen om de keien te dumpen en je hoort bouwgeluiden.
- Rijd met de truck en zie hem op en neer stuiten.
- (I) • Premere l'autista del camion sul suo sedile oppure inclinare il retro del camion o il cestello della betoniera per scaricare i massi e ascoltare i divertenti suoni di lavori in corso.
- Far scorrere il camion per vederlo saltellare e muoversi.
- (E) • Empujar al conductor del camión para abajo en el asiento o inclinar el volquete o el tambor de cemento para tirar las rocas y oír sonidos característicos de construcción.
- Haz rodar el camión para ver cómo se mueve y rebota.
- (DK) • Tryk chaufføren ned i sædet, eller tip ladet eller betonkanonens tromle for at læsse de store sten af og høre sjove byggelyde.
- Køretøjet bumper livligt, når man kører med det.
- (P) • Pressionar a figura do condutor no assento ou empurrar o contentor do veículo ou a parte de trás da betoneira para as pedras caírem e se ouvir efeitos sonoros de construção.
- Fazer andar o veículo para ele balançar.

- (FI) • Kippaa kivenlohkareet ja painamalla kuljettajaa alaspäin istuimellaan tai kallistamalla kauhaa tai betonirumpua. Samalla kuuluu rakennusääniä.
- Kun siirrät autoa se pomppii.
- (N) • Trykk sjåføren ned i setet eller tipp lasteplanet eller trommelen på sementblanderen for å tømme av steinen og høre lydeffekter fra byggeplassen.
- Trill lastebilen og se hvordan den rister og skumper.
- (S) • Tryck ned föraren i sätet eller luta flaket eller cementtrumman för att lasta av stenarna och höra byggljud.
- Rulla lastbilen för att se den studsas och dunsas.
- (GR) • Πιέστε τον οδηγό προς τα κάτω ή αναποδογυρίστε το φορτωτή του φορτηγού ή της μπετονιέρας για να ξεφορτώσετε τους ογκόλιθους και να ακούσετε ήχους «κατασκευών».
- Τσουλίστε το φορτηγό για να το δείτε να αναπηδάει.

(ENG) ICES-003

(F) NMB-003

- (ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- (F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



- (GB) • Wipe the toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution.
- Do not immerse the toy.
- (F) • Essuyer le jouet avec un chiffon propre et un peu d'eau savonneuse.
- Ne pas immerger le jouet dans l'eau.
- (D) • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen.
- Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje.
- Niet in water onderdompelen.
- (I) • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro.
- Non immergere il giocattolo.
- (E) • Limpiar el juguete con un paño limpio humedecido en agua y jabón neutro.
- No sumergir el juguete en agua.
- (DK) • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand.
- Beskyt legetøjet mod vand og fugt.
- (P) • Limpar a superfície do brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão delicado.
- Não mergulhar o brinquedo em água.
- (FI) • Puhdista lelu puhtaalla, miedossa saippuvedessä kostutetulla liinalla.
- Älä upota lelua veteen.
- (N) • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridd i mildt såpevann.
- Dypp aldri leketøyet ned i vann.
- (S) • Använd mildt rengöringsmedel och torka av leksaken med en ren, fuktig trasa.
- Doppa inte leksaken i vatten.
- (GR) • Καθαρίζετε μόνο την επιφάνεια. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί.
- Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08*842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.
©2001 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É. -U.
©2001 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.